



Brussell, 24 ta' Ottubru 2022
(OR. en)

13280/22
COR 1

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0426(COD)

ENER 496
ENV 1055
TRANS 661
ECOFIN 1075
RECH 559
CODEC 1578
IA 159

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kunsill
Nru dok. Cion:	15088/21 +ADD1
Suġġett:	Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar il-prestazzjoni tal-enerġija tal-bini (riformulazzjoni) - Approċċ ġenerali

Fid-dokument ST 13280/22 INIT, kien hemm differenzi fit-test meta mqabbel mal-Kompromess tal-Presidenza pprezentat fil-laqgħa tal-Coreper tad-19 ta' Ottubru.

Għalhekk, fid-dokument ST 13280/22 INIT:

1. F'paġna 16, l-aħħar sentenza tal-premessa 19:

"Il-bini l-ġdid kollu jenħtieġ li jkun bini b'emissjonijiet żero, u l-bini eżistenti kollu jenħtieġ li jiġi ttrasformat f'bini b'emissjonijiet żero sal-2050."

għandu jaqra:

"Il-bini l-ġdid kollu jenħtieġ li jkun bini b'emissjonijiet żero ➡ sal-2030 ☹, u ➡ [...] ☹ l-bini eżistenti kollu jenħtieġ li jiġi ttrasformat f'bini b'emissjonijiet żero sal-2050."

2. F'paġna 39, fl-Artikolu 2, paragrafu (5):

“5. “korpi pubbliċi” tfisser “awtoritajiet kontraenti” kif definiti fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹,”

għandu jaqra:

“5. “korpi pubbliċi” tfisser ~~“~~ [...] ~~”~~ ~~“~~ korpi pubbliċi skont it-tifsira tal-Artikolu 2(10) ta' [EED riformulata] ~~”~~ ;”

3. F'paġna 47, fl-Artikolu 2, paragrafu (46):

“46. “erja tal-art ta' referenza” tfisser l-erja tal-art użata bħala daqs ta' referenza għall-valutazzjoni tar-rendiment fl-użu tal-enerġija ta' bini, ikkalkulata bħala s-somma tal-erjas utli tal-art tal-ispazji fl-involukru tal-bini speċifikat għall-valutazzjoni tar-rendiment fl-użu tal-enerġija;”

għandu jaqra:

“46. ~~“~~ [...] ~~”~~”

¹ ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65.

4. F'paġna 57, Artikolu 3, paragrafu (8):

“8. Kull Stat Membru għandu jinkludi fir-rapporti nazzjonali integrati tiegħu ta' progress dwar l-enerġija u l-klima, f'konformità mal-Artikoli 17 u 21 tar-Regolament (UE) 2018/1999, informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-miri nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1, il-punt (b), ta' dan l-Artikolu u l-kontribut tal-pjan ta' rinnovazzjoni tal-bini għall-kisba tal-mira nazzjonali vinkolanti tal-Istat Membru għall-emissjonijiet ta' gassijiet serra skont ir-Regolament (UE).../... [ir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi rivedut], il-miri tal-effiċjenza enerġetika tal-Unjoni f'konformità mad-Direttiva (UE).../... [EED riformulata], il-miri tal-Unjoni għall-enerġija rinnovabbli, inkluż il-mira indikattiva għas-sehem tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli fis-settur tal-bini f'konformità mad-Direttiva (UE) 2018/2001 [RED emendata], u l-mira klimatika tal-Unjoni għall-2030 u l-mira tan-newtralità klimatika għall-2050 f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/1119.”

għandu jaqra:

“8. Kull Stat Membru għandu jinkludi fir-rapporti nazzjonali integrati tiegħu ta' progress dwar l-enerġija u l-klima, f'konformità mal-Artikoli 17 u 21 tar-Regolament (UE) 2018/1999, informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-miri nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1, il-punt (b), ta' dan l-Artikolu ➡ [...] ☹ .”

5. F'paġna 63, Artikolu 7, paragrafu (1), punt (a):

“(a) mill-1 ta' Jannar ➡ [...] ☹☹ 2028 ☹ , bini ġdid okkupat minn jew proprjetà tal- ➡ [...] ☹ ➡ korpi ☹ pubbliċi; u”

għandu jaqra:

“(a) mill-1 ta' Jannar ➡ [...] ☹☹ 2028 ☹ , bini ġdid ➡ [...] ☹ proprjetà ta' ➡ [...] ☹ ➡ korpi ☹ pubbliċi; u”

6. F'paġna 65, Artikolu 7, paragrafu (3):

“3. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 29 biex ~~...~~ ~~temenda~~ din id-Direttiva biex tadatta l-Anness III għall-progress teknoloġiku u għall-innovazzjoni, biex tistabbilixxi limiti massimi adattati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija fl-Anness III għall-bini rinnovat u biex tadatta l-limiti massimi tar-rendiment fl-użu tal-enerġija għal bini b'emissjonijiet żero.”

għandu jaqra:

“3. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 29 biex ~~...~~ ~~temenda~~ din id-Direttiva biex tadatta l-Anness III għall-progress teknoloġiku u għall-innovazzjoni ~~...~~.”

7. Fil-paġna 72, fl-Artikolu 9, il-paragrafu (6), wara l-punt (e), għandu jiżdied punt (f) ġdid:

“(f) bini li huwa proprjetà tal-forzi armati jew il-gvern ċentrali u li qed jintuża għal finijiet ta' difiża nazzjonali, għajr postijiet ta' għajxien singoli jew bini tal-uffiċċji tal-forzi armati u persunal ieħor impjegat mill-awtoritajiet tad-difiża nazzjonali.”

8. F'paġna 132, fl-Anness I, paragrafu 2, it-tielet subparagrafu:

“Il-kalkolu tal-enerġija primarja għandu jkun ibbażat fuq fatturi tal-enerġija primarja, ~~⇒~~ (li jiddistingwi bejn mhux rinnovabbli, rinnovabbli u totali) ~~⇒ jew fuq fatturi ta' ponderazzjoni~~ ~~⇒ jew fuq fatturi ta' ponderazzjoni~~ għal kull vettur tal-enerġija, li ~~⇒~~ għandhom jiġu rikonoxxuti mill-awtoritajiet nazzjonali. Dawk il-fatturi tal-enerġija primarja ~~⇒~~ jistgħu jkunu bbażati fuq ~~⇒~~ informazzjoni nazzjonali, reġjonali jew lokali. Il-fatturi tal-enerġija primarja jistgħu jiġu stabbiliti fuq bażi ~~⇒~~ annwali, ~~u possibbilment anki staġonali, jew ta' kull xahar, ⇒ ta' kuljum jew fis-sieġha~~ ~~⇒ medji ponderati~~ jew fuq informazzjoni aktar speċifika li titqiegħed għad-dispożizzjoni għal ~~⇒~~ sistemi ~~⇒ sistema distrettwali individwali.”~~

għandu jaqra:

“Il-kalkolu tal-enerġija primarja għandu jkun ibbażat fuq fatturi tal-enerġija primarja, $\Rightarrow$ (li jiddistingwi bejn mhux rinnovabbli, rinnovabbli u totali) $\Rightarrow$ jew fuq fatturi ta' ponderazzjoni $\Leftarrow$ ~~jew fuq fatturi ta' ponderazzjoni~~ għal kull vettur tal-enerġija, li $\Rightarrow$ għandhom jiġu rikonoxxuti mill-awtoritajiet nazzjonali. Dawk il-fatturi tal-enerġija primarja $\Leftarrow$ jistgħu jkunu bbażati fuq $\Rightarrow$ informazzjoni nazzjonali, reġjonali jew lokali. Il-fatturi tal-enerġija primarja jistgħu jiġu stabbiliti fuq bażi $\Leftarrow$ annwali, ~~u possibbilment anki stagionali~~, jew ta' kull xahar, $\Rightarrow$ ta' kuljum jew fis-siegha $\Leftarrow$ ~~medji ponderati~~ jew fuq informazzjoni aktar speċifika li titqiegħed għad-dispożizzjoni għal $\boxtimes$ sistemi $\boxtimes$ ~~sistema~~ distrettwali individwali.”
